

# Chi phí

Khi hai bên đến dự phiên xử tại Tòa Tài Phán Dân Sự và Hành Chánh Tiểu Bang Victoria (Victorian Civil and Administrative Tribunal), thông thường họ tự trang trải chi phí. Tuy nhiên, trong một số trường hợp hiếm có, Tòa Tài Phán sẽ ban hành án lệnh một bên phải trả chi phí cho bên kia.

## Khi nào Tòa Tài Phán ban hành án lệnh đòi chi phí?

Tòa Tài Phán chỉ ban hành án lệnh đòi chi phí khi Tòa tin rằng một bên đã xử sự không biết điều và cách xử sự này đã làm cho bên kia tổn tiền. Ví dụ, khi một bên đã:

- > xử sự theo cách đã làm trì trệ hay tổn thêm tiền vô lý
- > nộp đơn cho Tòa Tài Phán mà không có lý do chính đáng (td. chỉ nhằm 'phá' bên kia)
- > buộc bên kia phải đưa vụ việc Tòa Tài Phán cho dù rõ ràng người ta có quyền được hưởng những gì họ yêu cầu (td. chủ nhà từ khước ký Giấy Xin Tiến Thế Chân (Bond Claim Form) mặc dù họ không có quyền đòi lấy tiền thế chân)
- > từ khước để nghị giải quyết dứt điểm chính thức của bên kia và số tiền trong án lệnh của Tòa Tài Phán thấp hơn số tiền bên kia để nghị (những điều lệ đặc biệt được áp dụng với những để nghị giải quyết dứt điểm và chi phí được giải thích ở bên dưới)

## Để nghị giải quyết dứt điểm & chi phí

Nếu một bên đưa ra để nghị giải quyết dứt điểm chính thức và bị từ khước, người từ khước để nghị có thể bị Tòa Tài Phán ban hành án lệnh đòi chi phí. Nếu kết quả tại Tòa Tài Phán thấp hơn số tiền mà bên kia đã để nghị để giải quyết dứt điểm vấn đề, bên kia có thể yêu cầu Tòa Tài Phán ban hành án lệnh đòi chi phí từ ngày đã đưa ra để nghị.

Ví dụ, nếu chủ nhà để nghị trả 1.000 đô-la để giải quyết đơn xin bồi thường và quý vị từ khước để nghị này và Tòa Tài Phán chỉ chấp thuận quý vị được bồi thường 800 đô-la, chủ nhà có thể được Tòa ban hành án lệnh quý vị đòi chi phí cho họ kể từ ngày họ đưa ra để nghị cho đến ngày xét xử tại Tòa Tài Phán.

Để nghị giải quyết dứt điểm chính thức ít khi được sử dụng trong những vụ tranh chấp liên quan tới việc thuê nhà. Để có thể áp dụng những điều lệ này, để nghị giải quyết dứt điểm phải:

- > bằng văn bản
- > có thời gian để chấp thuận trong ít nhất 14 ngày
- > ghi rõ số tiền sẽ được trả, nếu là đơn xin đòi bồi thường tiền

Bất cứ việc chấp thuận để nghị nào đều cũng phải bằng văn bản. Nếu nhận được để nghị giải quyết dứt điểm chính thức của chủ nhà, quý vị nên cẩn thận cân nhắc liệu mình có đạt được kết quả khá hơn tại Tòa Tài Phán hay không, nên để ý đến thời gian và công sức cần thiết để đến dự phiên xử. Hãy liên lạc với Công Đoàn Người Thuê Nhà (Tenants Union) để nhờ họ hướng dẫn.

## Những gì có thể gọi là chi phí?

Chi phí có thể là bất cứ khoản tiền hợp lý nào mà một bên phải chi trả để đến dự phiên xử tại Tòa Tài Phán và trình bày vụ việc của mình. Những chi phí đã được Tòa chấp thuận trong quá khứ gồm có:

- > Lệ phí đơn xin Tòa Tài Phán (gọi là 'disimbursement')
- > chi phí đi lại (td. vé xe lửa, tiền xăng, lệ phí đậu xe)
- > thất thoát lợi tức vì tổn thời giờ đến dự phiên xử
- > chi phí thu thập bằng chứng (td. phí tổn rửa hình, sao chụp)
- > lệ phí pháp lý (nếu có luật sư đại diện)

## Thủ tục quý vị xin bồi thường chi phí?

Nếu cho rằng quý vị có quyền đòi bồi thường chi phí, quý vị nên yêu cầu Tòa Tài ban hành án lệnh chủ nhà hoặc đại diện địa ốc đòi chi phí. Quý vị phải trình bằng chứng để chứng minh số tiền quý vị bị tổn thất hoặc phải chi trả để đến dự phiên xử (td. lá thư của chủ/hãng sở ghi số tiền quý vị bị tổn thất, biên lai đậu xe, vé xe lửa, v.v.). Tòa Tài Phán có thể ban hành án lệnh chủ nhà trả cho quý vị một số tiền nhất định hoặc chỉ thị Trưởng Lục Sự (Principal Registrar) Tòa Tài Phán quyết định số tiền quý vị nên được trả.

Nếu quý vị và chủ nhà thỏa thuận với nhau về chi phí, quý vị nên yêu cầu Tòa Tài Phán ban hành án lệnh để chính thức xác nhận thỏa thuận này bằng văn bản.

*tiếp theo ở mặt sau...*

## Nếu chủ nhà xin bồi thường chi phí thì sao?

Nếu chủ nhà yêu cầu Tòa Tài Phán ban hành án lệnh đòi chi phí, quý vị có thể tranh luận là họ không có quyền đòi bồi thường chi phí của họ. Quý vị cũng có thể tranh biện số tiền chủ nhà đòi bồi thường nếu quý vị cho rằng số tiền đó là vô lý. Tòa Tài Phán sẽ quyết định chi phí quý vị phải trả (nếu có) hoặc chuyển vụ việc sang Trưởng Lục Sự để người này quyết định. Nếu vụ việc được chuyển cho Trưởng Lục Sự, quý vị hãy liên lạc với Tenants Union để nhờ họ hướng dẫn về cách thức để biện hộ chống lại khoản chủ nhà đòi bồi thường.

**Muốn biết thêm thông tin, xin gọi cho Đường Dây Hướng Dẫn của Công Đoàn Người Thuê Nhà (Tenants Union Advice Line) qua số ☎ (03) 9416 2577.**